URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 542

GEMEINDE

AHRNTAL

COMUNE

VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSSCHUSS

GIUNTA

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

04.11.2026

UHR – ORE

09:00

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz			
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss			
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			
Gemeindereferent - Assessore	Wolfgang Hofer			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Markus Gartner

in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.

BESCHLUSS

CUP H61B14000030004 CIG B9F41AD50C: Bau des Trinkwasserkraftwerkes Bärental in St. Jakob - Untervergabe von Arbeiten an das Unternehmen TSCHURTSCHENTHALER TURBINENBAU G.M.B.H.

DELIBERAZIONE

CUP H61B14000030004 CIG B9F41AD50C: Costruzione dell'impianto idroelettrico Bärental a San Giacomo - subappalto di lavori all'impresa TSCHURTSCHENTHALER TURBINENBAU S.R.L.

Gutachten zur Beschlussvorlage:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

Pareri sulla proposta di deliberazione:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

KFMYoLR2bkRnu0JmglkcZm4W6Kl4x+hZ+J+kElxjjNE=

abgegeben von/rilasciato da

Lydia Gasser

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con l'impronta digitale

OI7RJ2bjNjOhYfZtL5qdlil6JA4cZQuK/32m5oyWiwU=

abgegeben von/rilasciato da

Manuela Steger

Vorausgeschickt, dass im einheitlichen Strategiedokument das Vorhaben „Bau des Trinkwasserkraftwerkes Bärental in St. Jakob" vorgesehen ist;

Premesso che nel documento unico di programmazione è previsto il progetto "Costruzione dell'impianto idroelettrico Bärental a San Giacomo";

- dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 628 vom 19.12.2018 Herr Dr. Ing. Christian Leitner, Freiberuflersozietät EXACT-INGENIEURE, mit der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes (inklusive Erstellung der Unterlagen für die Ausschreibung) für das Trinkwasserkraftwerk Bärental in St. Jakob gemäß Angebot vom 10.12.2018, Prot. Nr. 21375 vom 12.12.2018, beauftragt worden ist;

- che con delibera della Giunta comunale del 19.12.2018, n. 628 il sig. dott. ing. Christian Leitner, studio associato INGEGNERI-EXACT, è stato incaricato con la redazione del progetto esecutivo (incluso l'elaborazione della documentazione per la gara d'appalto) per l'impianto idroelettrico Bärental a San Giacomo in base all'offerta del 10.12.2018, n. prot. 21375 del 12.12.2018;

- dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 244 vom 01.07.2020 und Bedingungsblatt Prot. Nr. 0011015 vom 07.07.2020 die Freiberuflersozietät EXACT-INGENIEURE mit Sitz in 39042 Brixen, Vittorio-Veneto-Straße 73, mit der Bauleitung, dem Aufmaß und der Abrechnung der Arbeiten, der Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase und der Wahrnehmung der Aufgaben des Verantwortlichen der Arbeiten gemäß G.v.D. Nr. 81/2008 in der Ausführungsphase für den Bau des Trinkwasserkraftwerkes Bärental in St. Jakob beauftragt worden ist;

- che con delibera della Giunta comunale del 01.07.2020, n. 244 e foglio condizioni n. prot. 0011015 del 07.07.2020 l'associazione professionale INGEGNERI-EXACT con sede a 39042 Bressanone, via Vittorio Veneto, 73, è stata incaricata con la direzione dei lavori, la misura e la contabilità dei lavori, il coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione dei lavori nonché per lo svolgimento dei compiti di responsabile dei lavori ai sensi del D.Lgs. n. 81/2008 in fase di esecuzione dei lavori per la costruzione dell'impianto idroelettrico Bärental a San Giacomo;

- dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 124 vom 12.03.2025 und Bedingungsblatt Prot. Nr. 0006252 vom 26.03.2025 die Freiberuflersozietät EXACT-INGENIEURE mit Sitz in 39042 Brixen, Vittorio-Veneto-Straße 73, mit der Aktualisierung und Anpassung des Ausführungsprojektes für den Bau des Trinkwasserkraftwerkes Bärental in St. Jakob beauftragt worden ist;

- che con delibera della Giunta comunale del 12.03.2025, n. 124 e foglio condizioni n. prot. 0006252 del 26.03.2025 l'associazione professionale INGEGNERI-EXACT con sede a 39042 Bressanone, via Vittorio Veneto, 73, è stata incaricata con l'aggiornamento e l'adeguamento del progetto esecutivo per la costruzione dell'impianto idroelettrico Bärental a San Giacomo;

- dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 445 vom 01.10.2025 das von Herrn Dr. Ing. Christian Leitner ausgearbeitete Ausführungsprojekt für den Bau des Trinkwasserkraftwerkes Bärental in St. Jakob mit der Prot. Nr. 0007626 vom 15.04.2025 genehmigt worden ist;

- che con delibera della Giunta comunale del 01.10.2025, n. 445 è stato approvato il progetto esecutivo per la costruzione dell'impianto idroelettrico Bärental a San Giacomo con il n. prot. 0007626 del 15.04.2025, redatto dal sig. dott. ing. Christian Leitner;

- dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 557 vom 26.11.2025 die folgenden abgeänderten Projektunterlagen des Ausführungsprojektes genehmigt worden sind:

  - besondere Vertragsbedingungen für öffentliche Bauarbeiten, Teil I, II, Prot. Nr. 0036090 vom 19.11.2025;

- che con delibera della Giunta comunale del 26.11.2025, n. 557 è stata approvata la seguente documentazione progettuale esecutiva modificata:

  - capitolato speciale d'appalto per opere pubbliche, parte I, II, n. prot. 0036090 del 19.11.2025;

- dass der Gemeindeausschuss mit Beschluss Nr. 602 vom 17.12.2025 entschieden hat, die Arbeiten für den Bau des Trinkwasserkraftwerkes Bärental in St. Jakob gemäß

- che la Giunta comunale con delibera del 17.12.2025, n. 602 ha deciso di indire la gara e appaltare i lavori per la costruzione dell'impianto idroelettrico Bärental a San

Ausführungsprojekt mit dem Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung (Art. 26, Absatz 1, Buchstabe c) des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015) in digitaler Form, und zwar auf Grundlage des Preises (Kriterium des niedrigsten Preises) und mit dem Verfahren des prozentuellen Abschlages auf das Verzeichnis der Einheitspreise und mit Vergütung auf Maß auszuschreiben und zu vergeben;

Giacomo in base al progetto esecutivo con la procedura negoziata senza bando (art. 26, comma 1, lettera c) della L.P. del 17.12.2015, n. 16) con modalità digitale e di aggiudicare i lavori sulla base del prezzo (criterio del prezzo più basso) con il metodo del ribasso percentuale sull'elenco prezzi unitari e con corrispettivo da stipulare a misura;

- dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 204 vom 22.04.2026 der Zuschlag der Ausschreibung für den Bau des Trinkwasserkraftwerkes Bärental in St. Jakob dem Unternehmen ELECTRO CLARA SAS DI CLARA JANPAUL & CO. - KG mit Sitz in 39030 Enneberg, Str. Gran Pré 8, erteilt worden ist, und zwar mit einem prozentuellen Abschlag von 12,93 % und für den Betrag von € 267.851,23 (ohne MwSt.), in welchem auch die Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen auf der Baustelle von € 2.423,68 enthalten sind;

- che con delibera della Giunta comunale del 22.04.2026, n. 204 è stato aggiudicato l'appalto dei lavori per la costruzione dell'impianto idroelettrico Bärental a San Giacomo all'impresa ELECTRO CLARA SAS DI CLARA JANPAUL & CO. - KG con sede a 39030 Marebbe, Str. Gran Pré, 8, con un ribasso percentuale di 12,93 % e per l'importo complessivo di € 267.851,23 (Iva esclusa) comprensivo anche dei costi riservati a misure di sicurezza sul cantiere di € 2.423,68;

- dass am 16.07.2026 mit dem Unternehmen ELECTRO CLARA SAS DI CLARA JANPAUL & CO. - KG der Vergabevertrag Rep. Nr. 1167 abgeschlossen worden ist (Vertragswert: € 267.851,23);

- che in data 16.07.2026 è stato stipulato con l'impresa ELECTRO CLARA SAS DI CLARA JANPAUL & CO. - KG il relativo contratto d'appalto rep. n. 1167 (importo contrattuale: € 267.851,23);

- dass das Unternehmen ELECTRO CLARA SAS DI CLARA JANPAUL & CO. - KG mit Schreiben (mit digitaler Unterschrift vom 22.10.2026), Prot. Nr. Eingang 0034404 vom 26.10.2026, und laut Aufstellung mit Beschreibung der Posten des Verzeichnisses der Einheitspreise des Unterauftrags (Anlage B8), Prot. Nr. Eingang 0034404 vom 26.10.2026, um Erteilung der Genehmigung zur Untervergabe von folgenden Arbeiten angesucht hat:

- che l'impresa ELECTRO CLARA SAS DI CLARA JANPAUL & CO. - KG con lettera (con firma digitale del 22.10.2026), n. prot. entrata 0034404 del 26.10.2026, e secondo il prospetto descrittivo delle posizioni dell'elenco prezzi di subappalto (allegato B8), n. prot. entrata 0034404 del 26.10.2026, ha chiesto al Comune l'autorizzazione al subappalto dei seguenti lavori:

Arbeiten des Leistungsverzeichnisses Lavori dell'elenco delle prestazioni	**an das Unternehmen all'impresa**	**Betrag des Unterauftrags berechnet aufgrund der Preise des Hauptvertrags Importo del subappalto calcolato secondo i prezzi del contratto principale**	**Betrag des Unterauftrags berechnet aufgrund der Preise des Unterauftrags Importo del subappalto calcolato secondo i prezzi del contratto di subappalto**
Pos. gemäß Anlage B8/secondo allegato B8 (Prot. Nr. 0034404 vom/del 26.10.2026) und gemäß Erklärung des Bauleiters betreffend den Unterauftrag/e secondo la dichiarazione del direttore dei lavori in merito al subappalto (Prot. Nr. 0034505 vom/del 27.10.2026)	TSCHURTSCHENTHALER TURBINENBAU G.M.B.H./S.R.L. 39030 Sexten/Sesto	**€ 12.300,00** zuordenbar der/ corrispondente categoria SOA-Kategorie: OG 9	**€ 12.300,00** zuordenbar der/ corrispondente categoria SOA-Kategorie: OG 9

Festgestellt, dass der Bauleiter Dr. Ing. Christian Leitner erklärt hat, dass der Ausstellung der Genehmigung der Untervergabe nichts im Wege steht (Erklärung mit digitaler Unterschrift vom 27.10.2026, Prot. Nr. 0034505 vom 27.10.2026);

Constatato che il direttore dei lavori dott. ing. Christian Leitner ha dichiarato che nulla osta al rilascio all'autorizzazione al subappalto (dichiarazione con firma digitale del 27.10.2026, n. prot. 0034505 del 27.10.2026);

Nach Einsichtnahme in die Erklärung des Bauleiters Dr. Ing. Christian Leitner, Prot. Nr. 0034505 vom 27.10.2026;

Vista la dichiarazione del direttore dei lavori dott. ing. Christian Leitner, n. prot. 0034505 del 27.10.2026;

Nach Einsichtnahme in die Ersatzerklärung des Unterauftragnehmers mit digitaler Unterschrift vom 26.10.2026 (Prot. Nr. 0034404 vom 26.10.2026);

Vista la dichiarazione sostitutiva del subappaltatore con firma digitale del 26.10.2026 (n. prot. 0034404 del 26.10.2026);

Nach Einsichtnahme in die Erklärung des Auftragnehmers über die erfolgte Überprüfung der technisch-fachlichen Eignung des Unterauftragnehmers mit digitaler Unterschrift vom 12.10.2026 (Prot. Nr. 0034030 vom 19.10.2026);

Vista la dichiarazione dell'appaltatore dell'avvenuta verifica dell'idoneità tecnico professionale della ditta subappaltatrice con firma digitale del 12.10.2026 (n. prot. 0034030 del 19.10.2026);

Nach Einsichtnahme in die Erklärung des Unternehmens

Vista la dichiarazione dell'impresa ELECTRO CLARA

ELECTRO CLARA SAS DI CLARA JANPAUL & CO. - KG über das Bestehen von Kontrollen oder Verbindungen im Sinne des Art. 2359 des Zivilgesetzbuches (Prot. Nr. 0034404 vom 26.10.2026);

Nach Einsichtnahme in das von der technischen Unterstützung des einzigen Projektverantwortlichen Dr. Ing. Gunnar Holzer abgegebene Gutachten vom 28.10.2026 (Prot. Nr. 0034677 vom 28.10.2026);

Der Gemeindeausschuss erachtet es für notwendig, dem Ansuchen des Unternehmens ELECTRO CLARA SAS DI CLARA JANPAUL & CO. - KG stattzugeben.

Nach Einsichtnahme in:

- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015;
- das L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993;
- das G.v.D. Nr. 36 vom 31.03.2023;
- das G.v.D. Nr. 81 vom 09.04.2008;
- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres und das einheitliche Strategiedokument;
- das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016;
- das G.v.D. Nr. 267 vom 18.08.2000;
- das G.v.D. Nr. 118 vom 23.06.2011;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
im Sinne des Gesetzes
einstimmig

1. das Unternehmen ELECTRO CLARA SAS DI CLARA JANPAUL & CO. - KG mit Sitz in 39030 Enneberg, Str. Gran Pré 8, zu ermächtigen, im Rahmen der Arbeiten für den Bau des Trinkwasserkraftwerkes Bärental in St. Jakob folgende Arbeiten gemäß Art. 119 des G.v.D. Nr. 36/2023 mit einem Unterauftrag zu vergeben:

SAS DI CLARA JANPAUL & CO. - KG relativa alla sussistenza di eventuali forme di controllo o di collegamento a norma dell'art. 2359 del codice civile (n. prot. 0034404 del 26.10.2026);

Visto il parere del 28.10.2026, rilasciato dal supporto tecnico al responsabile unico del progetto dott. ing. Gunnar Holzer (n. prot. 0034677 del 28.10.2026);

La Giunta comunale ritiene necessario di accettare la richiesta dell'impresa ELECTRO CLARA SAS DI CLARA JANPAUL & CO. - KG.

Visti:

- la L.P. 17.12.2015, n. 16;
- la L.P. 22.10.1993, n. 17;
- il D.Lgs. 31.03.2023, n. 36;
- il D.Lgs. 09.04.2008, n. 81;
- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- il bilancio preventivo corrente e il documento unico di programmazione;
- la L.P. 12.12.2016, n. 25;
- il D.Lgs. 18.08.2000, n. 267;
- il D.Lgs. 23.06.2011, n. 118;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti
legalmente espressi

1. di autorizzare l'impresa ELECTRO CLARA SAS DI CLARA JANPAUL & CO. - KG con sede a 39030 Marebbe, Str. Gran Pré, 8, ai sensi dell'art. 119 del D.Lgs. n. 36/2023 a subappaltare i seguenti lavori nell'ambito dei lavori per la costruzione dell'impianto idroelettrico Bärental a San Giacomo:

Arbeiten des Leistungsverzeichnisses Lavori dell'elenco delle prestazioni	**an das Unternehmen all'impresa**	**Betrag des Unterauftrags berechnet aufgrund der Preise des Hauptvertrags Importo del subappalto calcolato secondo i prezzi del contratto principale**	**Betrag des Unterauftrags berechnet aufgrund der Preise des Unterauftrags Importo del subappalto calcolato secondo i prezzi del contratto di subappalto**
Pos. gemäß Anlage B8/secondo allegato B8 (Prot. Nr. 0034404 vom/del 26.10.2026) und gemäß Erklärung des Bauleiters betreffend den Unterauftrag/e secondo la dichiarazione del direttore dei lavori in merito al subappalto (Prot. Nr. 0034505 vom/del 27.10.2026)	TSCHURTSCHENTHALER TURBINENBAU G.M.B.H./S.R.L. 39030 Sexten/Sesto	**€ 12.300,00** zuordenbar der/ corrispondente categoria SOA-Kategorie: OG 9	**€ 12.300,00** zuordenbar der/ corrispondente categoria SOA-Kategorie: OG 9

2. jedenfalls bleibt die Verantwortung des Unternehmens ELECTRO CLARA SAS DI CLARA JANPAUL & CO. - KG

2. resta comunque integra la responsabilità dell'impresa ELECTRO CLARA SAS DI CLARA JANPAUL & CO. - KG

hinsichtlich der ordnungsgemäßen Durchführung der Arbeiten und der Einhaltung der vertraglichen Verpflichtungen gegenüber dieser Gemeindeverwaltung, und dies auch im Sinne des Art. 1228 des Zivilgesetzbuches, aufrecht;

per la regolare esecuzione dei lavori e degli obblighi contrattuali verso quest'amministrazione, anche ai sensi dell'art. 1228 del codice civile;

3. festzuhalten, dass die Zahlungen gemäß Art. 21 der besonderen Vertragsbedingungen für öffentliche Bauarbeiten, Teil I erfolgen;

3. di dare atto che i pagamenti avvengono secondo l'art. 21 del capitolato speciale d'appalto per opere pubbliche, parte I;

4. festzuhalten, dass diese Maßnahme keine zusätzlichen Verpflichtungen zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich bringt;

4. di dare atto che questo provvedimento non comporta ulteriori impegni a carico del bilancio comunale;

5. vorliegender Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 aus Gründen der Dringlichkeit (damit die Arbeiten ehestens durchgeführt werden können) mit eigener Abstimmung einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt.

5. la presente delibera mediante apposita votazione viene dichiarata all'unanimità immediatamente eseguibile per motivi di urgenza (affinché i lavori possano essere eseguiti al più presto possibile) ai sensi dell'art. 183, comma 4 della legge regionale 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt	Letto, confermato e sottoscritto
der Vorsitzende - il Presidente	**der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale**
Markus Gartner	Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.	Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

Digital signiertes Dokument	Documento firmato tramite firma digitale